VarioSub
3000

Vivaria®

Bedrijfsinstructie

Consignes

Betriebsanweisung

Operating instructions

Inhoud – Contenu – Inhalt – Contents

Wij danken u voor de aankoop van dit product en wensen u veel waterplezier.

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit et vous souhaitons bien du plaisir avec cet appareil.

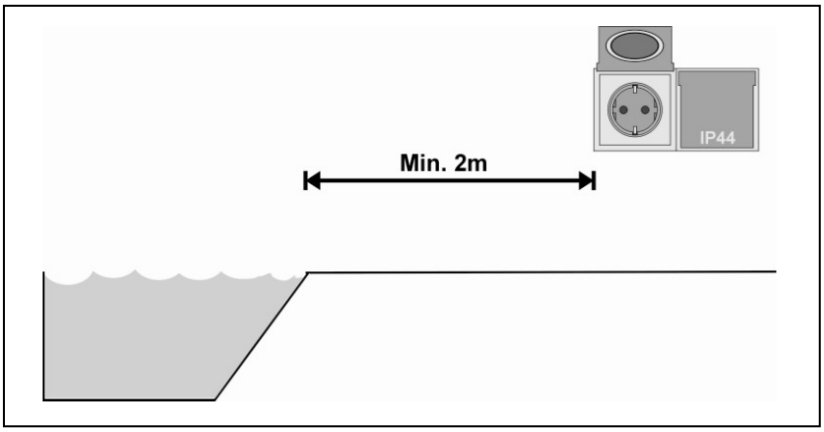
Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben, und wünschen Ihnen viel Wasserspaß.

Thank you for purchasing this product, we hope it brings you many hours of water pleasure.

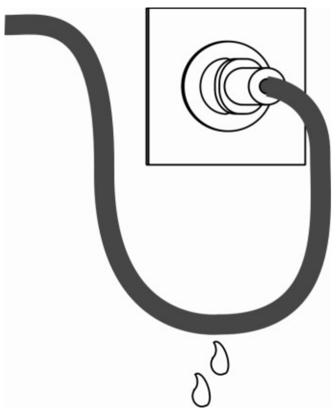
Tekeningen – Schémas – Abbildungen – Drawings

VarioSub 3000
230-240V ~ 50 Hz
24W
Q max. 1.000 l/h
H max. 1,4 m
IPX8
Tmax. 35°C
UV-C PL 9W G23
▽ 2m

Afbeelding 1 – Illustration 1 – Abbildung 1 – Figure 1



Afbeelding 2 – Illustration 2
Abbildung 2 – Figure 2



Personen, die de bedrijfsinstructie niet kennen, mogen de UV-C unit met pomp niet gebruiken!

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogensbeperking of gebrek aan ervaring en / of kennis, tenzij ze worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door het krijgen van een instructie hoe het apparaat te gebruiken.
Kinderen moeten worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Toepassing
De VarioSub is een compact filter met ingebouwde pomp voor kleine vijvers met voldoende beplanting. De filter met ingebouwde pomp en UV-C is compleet onderdompelbaar in water. Dompelpomp met een volledig in kunsthars gegoten motor, voor fonteinen en circulatie van water.
Het gebruik in of aan zwembaden is niet toegestaan!

Voor de technische gegevens van de filter, verwijzen wij u naar het typeplaatje of de tabel op pagina 2.

Veiligheidsvoorschriften

- **UV-C stralen zijn gevaarlijk de ogen en de huid. Kijk nooit rechtstreeks in het UV-C licht wanneer de UV-C van de VarioSub is ingeschakeld.**
- **Let op!** Het gebruik van deze VarioSub is alleen toegestaan als de aanwezige elektrische installatie voldoet aan de wettelijke normen. Bij twijfel dient u een vakkundige installateur te raadplegen.
- De VarioSub mag alleen aangesloten worden op een installatie met een aardlekschakelaar (30mA) en een contactdoos met randaarde.
- De netspanning en het stroomsoort moeten met de gegevens op het typeplaatje overeenkomen.
- Een contactdoos dient op een vochtvrije plaats, minstens 2 meter van de rand van het water geplaatst te zijn. (zie afbeelding 1, pagina 2)
- Voordat de VarioSub in gebruik wordt genomen, moet eerst het motorhuis, het netsnoer en de stekker gecontroleerd worden op beschadigingen.
- Belangrijk: bij beschadiging van het netsnoer, de stekker of het motorhuis mag de VarioSub niet meer gebruikt worden. Reparatie is niet mogelijk omdat de kabel vast in de motor is ingegoten en daarom niet vervangbaar.
- De VarioSub dient nooit opgehangen of getransporteerd te worden aan de
- stroomleiding (kabel) zelf.
- Verplaats of hang de VarioSub nooit op aan het netsnoer.
- Houd de stekker vrij van vocht. Om te voorkomen dat water via het snoer naar de stekker loopt, moet er een lus gevormd worden. (zie afbeelding 2, pagina 2)
- Bij werkzaamheden aan de VarioSub of in het water altijd de stekker uit de contactdoos nemen, zodat de stroomtoevoer naar de VarioSub verbroken is.
- De VarioSub mag niet gebruikt worden als er zich personen in het water bevinden.
- De VarioSub mag uisluitend gebruikt worden in het water.
- De VarioSub mag uitsluitend gebruikt worden voor het verpompen van water met een maximum temperatuur van 35°C.
- Bescherm de VarioSub tegen vorst en bevriezing.

Ingebruikname (afbeelding 1, pagina 2)
Belangrijk: De VarioSub mag niet droogdraaien, want beschadiging hierdoor is niet uit te sluiten.

- Zet de VarioSub in het water, waardoor deze zich met water kan vullen.
- Zorg voor een waterdiepte van minimaal 20cm, zodat de VarioSub geen lucht aan kan zuigen.
- ▽ 2m Maximale dompeldiepte van de VarioSub is 2 m onder water.
- Bescherm de VarioSub tegen vorst; voorkom invriezen van de VarioSub.
- Monteer het toebehoren op de VarioSub.
- Zet de VarioSub in werking door de netstekker in het stopcontact te steken.
- Om onnodige vervuiling te voorkomen, dient de VarioSub op een stevige stenen tegel te staan, zodat de VarioSub niet in het slib staat en dit slib aanzuigt.
- Bij fonteingebruik moet de VarioSub stabiel en horizontaal staan.
- Bij de smalle transparante overgang tussen motor en filterhuis zal een blauw licht te zien zijn als de UV-C in werking is.

Onderhoud
Voor een lange levensduur van uw VarioSub en een probleemloze werking te garanderen, adviseren wij regelmatig onderhoud en reiniging van de VarioSub.

- Let op de veiligheidsvoorschriften.
- Het onderhoud van de VarioSub is sterk afhankelijk van de vervuiling van het water. Zorg er voor dat de filterkap niet verstopt raakt, waardoor de VarioSub geen water aan kan zuigen.
- Schakel de VarioSub uit voordat de VarioSub uit het water wordt gehaald en er onderhoud wordt gepleegd aan de VarioSub.
- Reinig de filterkap van de VarioSub en zorg dat de sleuven van de filterkap vrij van vuil zijn.
- Verwijder de voet van de VarioSub, door de schroef er uit te draaien.
- Haal de filterkap van de VarioSub door de 2 vergrendelingen in te drukken.
- Verwijder de spons en spoel deze in een emmer schoon vijverwater.
- Plaats de spons en filterkap terug op de motor.
- Schroef de voet vast.
- Haal de filterkap van de achterzijde van de VarioSub
- Verwijder de kleine spons en spoel deze in een emmer schoon vijverwater.
- Haal het deksel voorzichtig van het motorhuis te openen.
- Haal de rotor uit de motor.
- Reinig alle delen met schoon water.
- Plaats de rotor terug in de motor en sluit het motorhuis.
- Plaats de filterkap met de kleine spons terug

Vervang de defecte delen indien nodig

Vervangen van de UV-C lamp.
Wanneer de UV-C lamp 7000 uren heeft gebrand of wanneer het water weer groen kleurt moet de UV-V lamp worden vervangen.
Schakel de UV-C en de pomp uit door de stekkers uit het stopcontact te nemen.
LET OP! UV-C licht is schadelijk voor huid en ogen, schakel altijd de VarioSub uit voordat u verder gaat met het vervangen van de UV-C lamp.

- Let op de veiligheidsvoorschriften.
- Verwijder de voet van de VarioSub, door de schroef er uit te draaien.
- Haal de filterkap van de VarioSub door de 2 vergrendelingen in te drukken.
- Schroef de vergrendelingschroef uit de zwarte UV-C buis.

- Draai de UV-C buis naar links en trek deze voorzichtig van de pompmotor. (let op de afdichtingringen)
- De UV-C lamp kan nu vervangen worden. Raak de nieuwe UV-C lamp niet met de handen aan maar gebruik een schone zachte doek.
- Controleer of de afdichtringen nog goed zijn, voordat u de UV-C buis weer terug monteert.
- Steek de UV-C buis terug op de pompmotor (let op waar de schroef moet zitten) en vergrendel deze door hem naar rechts te draaien
- Schroef de vergrendelingschroef voorzichtig terug.

- Plaats de filterkap terug op de VarioSub
- Schroef de voet vast.

Zorg altijd dat alle delen schoon en droog zijn

Reinigen of vervangen van het kwartsglas.

Wanneer het kwartsglas door kalkaanslag of andere vuildelen vervuilt raakt, zal deze minder goed werken en dus gereinigd moeten worden. Regelmatig reinigen zorgt voor een optimale werking.

Schakel de UV-C en de pomp uit door de stekkers uit het stopcontact te nemen.

LET OP! UV-C licht is schadelijk voor huid en ogen, schakel altijd de VarioSub uit voordat u verder gaat met het vervangen van de UV-C lamp.

1. Let op de veiligheidsvoorschriften..
2. Verwijder de voet van de VarioSub, door de schroef er uit te draaien.
3. Haal de filterkap van de VarioSub door de 2 vergrendelingen in te drukken.
4. Schroef de vergrendelingschroef uit de zwarte UV-C buis.
5. Draai de UV-C buis naar links en trek deze voorzichtig van de pompmotor. (let op de afdichtingringen)
6. Draai de 2 schroeven uit de kwartsglashouder die in de UV-C buis zitten en haal de kwartsglashouder uit de UV-C buis.
7. Reinig het kwartsglas als deze niet vervangen hoeft te worden en ga verder bij punt 11.
8. Draai de wartel van de kwartsglashouder los en het kwartsglas met zwarte afdichtring kan uit de kwartsglashouder genomen worden.
9. Vervang het kwartsglas en plaats de zwarte afdichtring weer op het kwartsglas.
10. Plaats het kwartsglas met zwarte afdichtring terug in de kwartsglashouder en draai de wartel weer stevig aan.
11. Plaats de kwartsglashouder terug in de UV-C buis en zet deze voorzichtig vast met de 2 schroeven.
12. Controleer of de transparante afdichtringen nog goed zijn, voordat u de UV-C buis weer terug monteert.
13. Steek de UV-C buis terug op de pompmotor (let op waar de schroef moet zitten) en vergrendel deze door hem naar rechts te draaien
14. Schroef de vergrendelingschroef voorzichtig terug.
15. Plaats de filterkap terug op de VarioSub
16. Schroef de voet vast.

Zorg altijd dat alle delen schoon en droog zijn

Winterperiode

- Bescherm de VarioSub tegen vorst.
- Haal de VarioSub uit het water voor de vorstperiode.
- Reinig de VarioSub zoals eerder beschreven, voordat de VarioSub wordt opgeborgen.
- De VarioSub droog en vorstvrij opbergen.

Het verwijderen en opslaan van afval
Elektrische apparaten die in het huishouden zijn gebruikt, dien volgens EU-richtlijnen verwijderd te worden.
Het product mag niet met het normale huisvuil worden afgevoerd, maar dient apart te worden verzameld.
U moet er zelf zorg voor dragen dat het apparaat op een speciaal daarvoor bestemde verzamelplaats wordt ingeleverd. En deze op een milieuvriendelijke manier wordt gedemonteerd en verwerkt.
Meer informatie over lokale afvalverzamelpunten vindt u bij de gemeente van uw woonplaats.

Garantievoorwaarden
Op de VarioSub wordt 24 maanden garantie verleend welke ingaat op het moment van aankoop. U dient hiervoor de aankoopbon als bewijs te bewaren.
Schade aan de VarioSub binnen de garantietermijn, ontstaan door een productie en/of materiaalfout, wordt kosteloos hersteld of er wordt een vervangend product aangeboden.
Rotor, UV-C lamp, kwartsglas, natuurlijke slijtage, drooglopen, gebruiksfouten, kalkaanslag, te weinig onderhoud, bevriezing, ondeskundige reparaties en schade ontstaan door onjuist gebruik vallen niet onder de garantieaanspraak.
Bij veranderingen aan de VarioSub, zoals het inkorten van de stroomkabel of het afknippen van de stekker, vervalt de garantieaanspraak.
Gevolgschade ontstaan door het uitvallen of verkeerd gebruiken van de VarioSub valt buiten de aansprakelijkheid van de leverancier.
Bij aanspraak op garantie, het product inclusief garantiebewijs en aankoopbon inleveren bij de dealer.

Les personnes qui ne connaissent pas les consignes ne peuvent pas utiliser la pompe !

Cet appareil n’est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des limitations au niveau corporel, sensoriel ou mental ou présentant un manque d’expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont accompagnées par une personne responsable pour leur sécurité ou si elles ont reçu une formation à l’utilisation de l’appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.

Application
Le VarioSub est un filtre compact avec pompe intégrée pour petits étangs avec plantations suffisantes. Le filtre avec pompe intégrée et UV-C est immersible complètement dans l’eau. La pompe immersible avec un moteur entièrement coulé en résine synthétique pour fontaines et circulation d'eau.
L'utilisation dans des piscines n'est pas autorisée !

Pour les caractéristiques techniques du filtre, nous vous renvoyons à la fiche signalétique ou au tableau de la page 2.

Consignes de sécurité

- **Les rayonnements UV-C sont dangereux pour les yeux et la peau. Ne regardez jamais directement la lumière UV-C lorsque l’UV-C du VarioSub est activée.**
- **Attention !** L'utilisation de ce VarioSub est uniquement autorisée si l'installation électrique présente répond aux normes légales. En cas de doute, vous devez consulter un installateur professionnel.
- Le VarioSub peut uniquement être raccordé à une installation avec disjoncteur différentiel (30mA) et une prise de courant équipée d'une prise de terre.
- La tension du réseau et le type de courant doivent correspondre aux données sur la plaque signalétique.
- La prise de courant doit être placée à un endroit non humide, à au moins 2 mètres du bord de l'eau (voir illustration 1, page 2).
- Avant que le VarioSub ne soit mis en service, il faut d'abord contrôler si le logement du moteur, le cordon d'alimentation et la prise ne sont pas endommagés.
- Important : si le cordon d'alimentation, la prise ou la cage du moteur sont endommagés, le VarioSub ne peut plus être utilisé. La réparation n'est pas possible parce que le câble est scellé à demeure dans le moteur et ne peut donc être remplacé.
- Le VarioSub ne peut jamais être suspendu ou transporté par le
- (câble) de courant même.
- Ne déplacez ou ne suspendez jamais le VarioSub par le cordon d'alimentation.
- Tenez la fiche à l'abri de l'humidité. Pour éviter que de l'eau ne pénètre via le cordon vers la fiche, il faut faire une boucle (voir illustration 2, page 2).
- Lors de travaux au VarioSub ou dans l'eau, il faut toujours retirer la fiche de la prise de courant afin d'interrompre l'arrivée de courant vers le VarioSub.
- Le VarioSub ne peut pas être utilisé si des personnes se trouvent dans l'eau.
- Le VarioSub peut uniquement être utilisé dans l'eau.
- Le VarioSub peut uniquement être utilisé pour le pompage d'eau ayant une température maximale de 35°C.
- Protégez le VarioSub contre le gel.

Mise en service (illustration 1, page 2)
Important : le VarioSub ne peut pas tourner à sec car l'on ne peut alors exclure des dégâts.

- Mettez le VarioSub dans l'eau, ce qui va lui permettre de se remplir d'eau.
- Veillez à ce que la profondeur de l'eau soit au moins de 20 cm, afin que le VarioSub ne puisse pas aspirer d'air.
- 2m La profondeur d'immersion maximale du VarioSub est de 2 mètres.
- Protégez le VarioSub contre le gel ; évitez que le VarioSub ne soit pris dans les glaces.
- Montez les accessoires sur le VarioSub.
- Faites fonctionner le VarioSub en mettant le cordon d'alimentation dans la prise de courant
- Pour éviter toute salissure inutile, il faut placer le VarioSub sur un carreau de pierre solide, pour qu'il ne soit pas dans la boue et n'en aspire pas.
- En cas d'utilisation pour une fontaine, le VarioSub doit être stable et à l'horizontale.
- Lors de la petite transition transparente entre le moteur et le logement du filtre, une lumière bleue est visible lorsque l'UV-C fonctionne.

Entretien
Pour assurer une longue durée de vie à votre VarioSub et garantir son fonctionnement sans problème, nous vous conseillons un entretien et un nettoyage réguliers du VarioSub.

- Attention aux consignes de sécurité.
- L'entretien du VarioSub dépend fortement de la salissure de l'eau. Veillez à ce que le capuchon du filtre ne soit pas bloqué, empêchant le VarioSub d'aspirer de l'eau.
- Débranchez le VarioSub avant de sortir le VarioSub de l'eau et d'effectuer un entretien du VarioSub.
- Nettoyez le capuchon du filtre du VarioSub et veillez à ce que les rainures du capuchon du filtre soient dégagées de toute saleté.
- Enlevez le pied du VarioSub, en dévissant la vis.
- Retirez le capuchon du filtre du VarioSub en enfonçant les 2 verrouillages.
- Enlevez l'éponge et rincez-la dans un seau d'eau propre.
- Replacez l'éponge et le capuchon du filtre sur le moteur.
- Vissez le pied.
- Retirez le capuchon du filtre de l'arrière du VarioSub
- Enlevez la petite éponge et rincez-la dans un seau d'eau propre.
- Ouvrez prudemment le couvercle du logement du moteur.
- Retirez le rotor du moteur.
- Nettoyez toutes les pièces à l'eau claire.
- Replacez le rotor dans le moteur et fermez la cage du moteur.
- Replacez le capuchon du filtre avec la petite éponge

Remplacez les pièces défectueuses si nécessaire.

Remplacement de la lampe UV-C.
Lorsque la lampe UV-C a brûlé 7000 heures ou lorsque l'eau devient à nouveau verte, la lampe UV-C (20) doit être remplacée.
Désactivez l'UV-C et la pompe en enlevant les fiches de la prise de courant.
ATTENTION ! La lumière UV-C est nocive pour la peau et les yeux, désactivez toujours le VarioSub avant de poursuivre avec le remplacement de la lampe UV-C.

- Attention aux consignes de sécurité.
- Enlevez le pied du VarioSub, en dévissant la vis.
- Retirez le capuchon du filtre du VarioSub en enfonçant les 2 verrouillages.
- Dévissez la vis de verrouillage du tuyau UV-C noir.

- Vissez le tuyau UV-C vers la gauche et tirez-le prudemment du moteur de la pompe. (attention aux joints)
- La lampe UV-C peut maintenant être remplacée. Ne touchez pas la nouvelle lampe UV-C (9) avec les mains mais utilisez un chiffon doux et propre.
- Vérifiez si les joints sont encore bons avant de réinstaller le tuyau UV-C.
- Réinsérez le tuyau UV-C sur le moteur de la pompe (attention à l'endroit où doit se trouver la vis) et verrouillez en tournant vers la droite
- Revissez prudemment la vis de verrouillage.
- Placez le capuchon du filtre sur le VarioSub
- Vissez le pied.

Veillez à ce que tous les pieds soient toujours propres et secs.

Nettoyez ou remplacez le silice de verre.
Lorsque le verre de silice est pollué par le calcaire ou d'autres saletés, il fonctionnera moins bien et doit donc être nettoyé. Un nettoyage régulier assure un fonctionnement optimal.
Désactivez l'UV-C et la pompe en enlevant les fiches de la prise de courant.
ATTENTION ! La lumière UV-C est nocive pour la peau et les yeux, désactivez toujours le VarioSub avant de poursuivre avec le remplacement de la lampe UV-C.

1. Attention aux consignes de sécurité.
2. Enlevez le pied du VarioSub, en dévissant la vis.
3. Retirez le capuchon du filtre du VarioSub en enfonçant les 2 verrouillages.
4. Dévissez la vis de verrouillage du tuyau UV-C noir.
5. Vissez le tuyau UV-C vers la gauche et tirez-le prudemment du moteur de la pompe. (attention aux joints)
6. Dévissez les 2 vis du support du silice de verre qui se trouvent dans le tuyau UV-C et enlevez le support du verre de silice du tuyau UV-C.
7. Nettoyez le verre de silice s'il ne doit pas être remplacé et passez au point 11.
8. Dévissez l'émerillon du support du verre de silice et le verre de silice avec le joint noir peut être enlevé du support du verre de silice.
9. Remplacez le verre de silice et replacez le joint noir sur le verre de silice.
10. Placez le verre de silice avec le joint noir dans le support du verre de silice et revissez l'émerillon.
11. Placez le support du verre de silice dans le tuyau UV-C buis et fixez-le prudemment avec 2 vis.
12. Vérifiez si les joints transparents sont encore bons avant de réinstaller le tuyau UV-C.
13. Réinsérez le tuyau UV-C sur le moteur de la pompe (attention à l'endroit où doit se trouver la vis) et verrouillez en tournant vers la droite
14. Revissez prudemment la vis de verrouillage.
15. Placez le capuchon du filtre sur le VarioSub
16. Vissez le pied.

Veillez à ce que tous les pieds soient toujours propres et secs.

Période hivernale

- Protégez le VarioSub du gel.
- Retirez le VarioSub de l'eau durant la période de gel.
- Nettoyez le VarioSub comme décrit plus tôt, avant de le ranger.
- Rangez le VarioSub dans un endroit sec, à l'abri du gel.

L'élimination et le stockage des déchets
Les appareils électriques qui sont utilisés dans le ménage doivent être éliminés conformément aux directives EU.
L'appareil ne peut pas être évacué avec les déchets ménagers normaux, mais il doit être collecté à part.
Vous devez vous assurer vous-même que l'appareil soit remis dans un lieu de collecte conçu spécialement à cette fin et qu'il soit démonté et traité d'une manière respectueuse de l'environnement.
Vous trouverez de plus amples informations sur les points locaux de collecte des déchets auprès de la mairie où se situe votre habitation.

Conditions de garantie
Une garantie de 24 mois est accordée sur le VarioSub. Elle entre en vigueur au moment de l'achat. Vous devez dès lors conserver le bon d'achat comme preuve de paiement.
Les dégâts au VarioSub, survenant durant la période de garantie, dus à une erreur de production et/ou de matériaux, seront réparés sans frais ou l'on vous offrira un produit de remplacement. Le rotor, la lampe UV-C, le verre de silice, l'usure naturelle, le fonctionnement à sec, les erreurs d'utilisation, les dépôts calcaires, le manque d'entretien, le gel, les réparations non professionnelles et les dégâts dus à une mauvaise utilisation ne relèvent pas de la garantie.
En cas de modifications apportées au VarioSub, notamment la diminution du cordon d'alimentation ou le cisaillement de la fiche, la garantie est annulée.
Les dommages dus à la chute ou à une utilisation erronée du VarioSub ne relèvent pas de la responsabilité du fournisseur.
En cas de recours à la garantie, vous devrez fournir au revendeur le produit, ainsi que le certificat de garantie et le bon d'achat.

Personen, die nicht mit der Betriebsanweisung vertraut sind, dürfen die Pumpe nicht verwenden!

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit einer körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderung oder fehlenden Erfahrungen und/oder Kenntnissen gedacht, es sei denn, sie werden dabei von einer Person betreut, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder sie erhalten eine Anleitung zum Gebrauch des Geräts.
Kinder müssen beaufsichtigt werden, um dafür zu sorgen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Anwendung
Der VarioSub ist ein kompakter Filter mit eingebauter Pumpe für kleine Teiche mit ausreichender Bepflanzung. Der Filter mit eingebauter Pumpe und UV-C-Einheit kann vollständig in das Wasser eingetaucht werden. Tauchpumpe mit einem komplett in Kunstharz gegossenen Motor, für Springbrunnen und Wasserzirkulation.
Der Gebrauch in oder an Schwimmbädern ist nicht erlaubt!

Informationen zu den technischen Daten des Filters finden Sie auf dem Typenschild oder in der Tabelle auf Seite 2.

Sicherheitsvorschriften

- **UV-C-Strahlen stellen eine Gefahr für Augen und Haut dar. Schauen Sie daher niemals in das UV-C-Licht, wenn die UV-C-Einheit des VarioSub-Filters eingeschaltet ist.**
- **Achtung!** Der Gebrauch dieses VarioSub-Filters ist nur zulässig, wenn die vorhandene elektrische Anlage die gesetzlichen Normen erfüllt. Wenden Sie sich bei Zweifel an einen fachkundigen Installateur.
- Der VarioSub darf nur an eine Anlage mit einem Schutzschalter (30 mA) und einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden.
- Die Netzspannung und der Stromtyp müssen den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Eine Steckdose muss an einem feuchtigkeitsfreien Ort und mindestens 2 Meter vom Wasserrand entfernt angebracht sein (siehe Abbildung 1, Seite 2).
- Bevor der VarioSub in Betrieb genommen wird, müssen das Motorgehäuse, das Netzkabel und der Stecker auf Beschädigungen kontrolliert werden.
- Wichtig: Bei einer Beschädigung des Netzkabels, des Steckers oder des Motorgehäuses darf der VarioSub nicht mehr verwendet werden. Eine Reparatur ist nicht möglich, weil das Kabel angegossen ist und daher nicht ausgetauscht werden kann.
- Der VarioSub darf nie am Stromkabel selbst aufgehängt oder transportiert werden.
- Halten Sie den VarioSub niemals am Netzkabel fest, wenn Sie diesen umstellen, und hängen Sie ihn nicht am Netzkabel auf.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker vor Feuchtigkeit geschützt ist. Um zu verhindern, dass Wasser über das Kabel zum Stecker läuft, muss das Kabel in einem Bogen geführt werden (siehe Abbildung 2, Seite 2).
- Bei Arbeiten am VarioSub oder im Wasser muss immer der Stecker aus der Steckdose gezogen werden, sodass die Stromzufuhr zum VarioSub unterbrochen ist.
- Der VarioSub darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Der VarioSub darf nur im Wasser verwendet werden.
- Der VarioSub darf nur zum Umpumpen von Wasser mit einer Höchsttemperatur von 35°C verwendet werden.
- Schützen Sie den VarioSub vor Frost und Einfrieren.

Inbetriebnahme (Abbildung 1, Seite 2)
Wichtig: Der VarioSub darf nicht trockenlaufen, eine Beschädigung ist dann nicht auszuschließen.

- Stellen Sie den VarioSub in das Wasser, sodass er sich mit Wasser füllen kann.
- Sorgen Sie für eine Wassertiefe von mindestens 20 cm, sodass der VarioSub keine Luft ansaugen kann.
- Die maximale Eintauchtiefe des VarioSub liegt bei 2 m unter Wasser.
- Schützen Sie den VarioSub vor Frost; achten Sie darauf, dass der VarioSub nicht einfriert.
- Montieren Sie das Zubehör auf dem VarioSub.
- Schalten Sie den VarioSub ein, indem Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Um eine unnötige Verschmutzung zu vermeiden, muss der VarioSub auf einer stabilen Steinplatte stehen, er darf nicht im Schlamm stehen und diesen Schlamm dann ansaugen.
- Bei Verwendung in einem Springbrunnen muss der VarioSub stabil und horizontal stehen.
- Bei dem kleinen transparenten Übergang zwischen Motor und Filtergehäuse ist ein blaues Licht zu sehen, wenn die UV-C-Einheit aktiv ist.

Wartung
Um eine lange Lebensdauer und eine einwandfreie und problemlose Funktion des VarioSub zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen eine regelmäßige Wartung und Reinigung des VarioSub.

- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften.
- Die Wartung des VarioSub hängt stark von der Verschmutzung des Wassers ab. Achten Sie darauf, dass die Filterkappe nicht verstopft, sonst kann der VarioSub kein Wasser mehr ansaugen.
- Schalten Sie den VarioSub aus, bevor Sie den VarioSub aus dem Wasser holen und Wartungsarbeiten daran ausführen.
- Reinigen Sie die Filterkappe des VarioSub und achten Sie darauf, dass die Schlitze der Filterkappe schmutzfrei sind.
- Entfernen Sie den Fuß des VarioSub, drehen Sie dazu die Schrauben heraus.
- Nehmen Sie die Filterkappe vom VarioSub ab, drücken Sie dazu die 2 Verriegelungen nach innen.
- Entfernen Sie den Schwamm und spülen Sie diesen in einem Eimer mit sauberem Teichwasser aus.
- Setzen Sie den Schwamm und die Filterkappe wieder auf den Motor zurück.
- Schrauben Sie den Fuß fest.
- Nehmen Sie die Filterkappe von der Rückseite des VarioSub ab.
- Entfernen Sie den kleinen Schwamm und spülen Sie diesen in einem Eimer mit sauberem Teichwasser aus.
- Öffnen Sie das Motorgehäuse, indem Sie den Deckel vorsichtig abnehmen.
- Nehmen Sie den Rotor aus dem Motor.
- Reinigen Sie alle Teile mit sauberem Wasser.
- Setzen Sie den Rotor wieder in den Motor ein und schließen Sie das Motorgehäuse.
- Setzen Sie die Filterkappe mit dem kleinen Schwamm wieder ein.

Tauschen Sie eventuelle defekte Teile aus.

Austauschen der UV-C-Lampe
Wenn die UV-C-Lampe 7000 Stunden gebrannt hat oder wenn sich das Wasser grün färbt, muss die UV-C-Lampe ausgetauscht werden.
Schalten Sie die UV-C-Einheit und die Pumpe aus, indem Sie die Stecker aus der Steckdose ziehen.
ACHTUNG! UV-C-Licht ist schädlich für Haut und Augen, schalten Sie den VarioSub daher immer aus, bevor Sie mit dem Austauschen der UV-C-Lampe weitermachen.

- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften.
- Entfernen Sie den Fuß des VarioSub, drehen Sie dazu die Schrauben heraus.
- Nehmen Sie die Filterkappe vom VarioSub ab, drücken Sie dazu die 2 Verriegelungen nach innen.
- Schrauben Sie die Verriegelungsschraube aus dem schwarzen UV-C-Rohr.
- Drehen Sie das UV-C-Rohr nach links und ziehen Sie dieses vorsichtig vom Pumpenmotor ab (Achten Sie auf die Dichtringe!).
- Jetzt kann die UV-C-Lampe ausgetauscht werden. Fassen Sie die neue UV-C-Lampe nicht mit den Händen an, sondern verwenden Sie dazu ein sauberes, weiches Tuch.
- Kontrollieren Sie, ob die Dichtringe noch einwandfrei sind, bevor Sie das UV-C-Rohr wieder einsetzen.
- Stecken Sie das UV-C-Rohr auf den Pumpenmotor zurück (beachten Sie dabei die Position der Schraube) und verriegeln Sie es, indem Sie es nach rechts drehen.
- Schrauben Sie die Verriegelungsschraube wieder vorsichtig hinein.

- Setzen Sie die Filterkappe wieder auf den VarioSub auf.
- Schrauben Sie den Fuß fest.

Sorgen Sie immer dafür, dass alle Teile sauber und trocken sind.

Reinigen oder Austauschen des Quarzglases
Wenn das Quarzglas durch Kalkablagerungen oder andere Schmutzteilchen verschmutzt ist, funktioniert es weniger gut; es muss dann gereinigt werden. Eine regelmäßige Reinigung sorgt für eine optimale Funktion.
Schalten Sie die UV-C-Einheit und die Pumpe aus, indem Sie die Stecker aus der Steckdose ziehen.
ACHTUNG! UV-C-Licht ist schädlich für Haut und Augen, schalten Sie den VarioSub daher immer aus, bevor Sie mit dem Austauschen der UV-C-Lampe weitermachen.

1. Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften.
2. Entfernen Sie den Fuß des VarioSub, drehen Sie dazu die Schrauben heraus.
3. Nehmen Sie die Filterkappe vom VarioSub ab, drücken Sie dazu die 2 Verriegelungen nach innen.
4. Schrauben Sie die Verriegelungsschraube aus dem schwarzen UV-C-Rohr.
5. Drehen Sie das UV-C-Rohr nach links und ziehen Sie dieses vorsichtig vom Pumpenmotor ab (Achten Sie auf die Dichtringe!).
6. Drehen Sie die 2 Schrauben, die sich im UV-C-Rohr befinden, aus dem Quarzglashalter und nehmen Sie den Quarzglashalter aus dem UV-C-Rohr.
7. Reinigen Sie das Quarzglas, wenn dieses nicht ausgetauscht zu werden braucht, und machen Sie mit Punkt 11 weiter.
8. Lösen Sie die Überwurfmutter des Quarzglashalters; das Quarzglas mit dem schwarzen Dichtring kann dann aus dem Quarzglashalter genommen werden.
9. Tauschen Sie das Quarzglas aus und bringen Sie den schwarzen Dichtring wieder auf dem Quarzglas an.
10. Setzen Sie das Quarzglas mit dem schwarzen Dichtring wieder in den Quarzglashalter ein und drehen Sie die Überwurfmutter gut fest.

11. Setzen Sie den Quarzglashalter wieder in das UV-C-Rohr ein und befestigen Sie ihn vorsichtig mit den 2 Schrauben.
12. Kontrollieren Sie, ob die transparenten Dichtringe noch einwandfrei sind, bevor Sie das UV-C-Rohr wieder einsetzen.
13. Stecken Sie das UV-C-Rohr auf den Pumpenmotor zurück (beachten Sie dabei die Position der Schraube) und verriegeln Sie es, indem Sie es nach rechts drehen.
14. Schrauben Sie die Verriegelungsschraube wieder vorsichtig hinein.
15. Setzen Sie die Filterkappe wieder auf den VarioSub auf.
16. Schrauben Sie den Fuß fest.

Sorgen Sie immer dafür, dass alle Teile sauber und trocken sind.

Winterzeitraum

- Schützen Sie den VarioSub vor Frost.
- Holen Sie den VarioSub während des Frostzeitraums aus dem Wasser.
- Reinigen Sie den VarioSub wie oben beschrieben, bevor Sie den VarioSub für den Winter einlagern.
- Der VarioSub muss trocken und vor Frost geschützt gelagert werden.

Entsorgen und Lagern von Abfällen

Elektrische Geräte, die in Haushalten verwendet wurden, müssen den EU-Richtlinien entsprechend entsorgt werden.
Das Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll abtransportiert werden, sondern muss separat eingesammelt werden.
Sie müssen selbst dafür sorgen, dass das Gerät an einer speziell dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben wird. Und dass es auf eine umweltfreundliche Weise demontiert und verarbeitet wird.
Weitere Informationen zu lokalen Müllsammelstellen erhalten Sie bei der Gemeinde in Ihrem Wohnort.

Garantiebedingungen

Für den VarioSub gilt eine Garantie von 24 Monaten, die zum Zeitpunkt des Kaufs beginnt. Bitte bewahren Sie Ihren Kassenzettel als Beleg auf.
Schäden, die innerhalb der Garantiefrist am VarioSub entstehen und durch einen Material- oder Herstellungsfehler verursacht werden, werden kostenlos repariert oder es wird ein Ersatzprodukt angeboten. Der Rotor, die UV-C-Lampe, das Quarzglas, natürlicher Verschleiß, Trockenlaufen, Verwendungsfehler, Kalkablagerungen, zu wenig Wartung, Einfrieren, unsachgemäße Reparaturen und Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sind von der Garantie ausgeschlossen.
Bei Veränderungen am VarioSub, wie dem Kürzen des Stromkabels oder dem Abschneiden des Steckers, verfällt der Garantieanspruch.
Folgeschäden, die durch das Ausfallen oder den falschen Gebrauch des VarioSub entstehen, fallen nicht unter die Haftung des Lieferanten.
Bei Inanspruchnahme der Garantie bringen Sie das Produkt mit dem Garantieschein und dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Persons who have not read and understood the operating instructions should not use the pump!

This device is not intended for use by persons or children with impaired physical, sensory or intellectual impairments, or if lacking in experience and or know-how, unless they are under supervision or have been trained in the use of the device by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Application
The VarioSub is a compact filter with integrated pump for small ponds with foliage. The filter-integrated pump and UV-C is completely submersible in water. Submersible pump with resin cast motor for fountains and water circulation.
It may not be used in or near swimming pools!

For technical information on the filter, see the filter label or the table on page 2.

Safety instructions
- **UV-C rays are harmful to eyes and skin. Never look directly into the UV-C light when the UV-C unit of the VarioSub is turned on.**
- **Warning!** VarioSub may only be used if the electrical system meets relevant statutory requirements. If in doubt, consult a qualified electrician.
- VarioSub may only be connected to a system with a ground-fault interrupter (30mA) and earthed power outlet.
- Use a proper power source as indicated on the label.
- Place the power outlet in a moisture-free area, at least 2m from the water's edge. (see figure 1, page 2)
- Check the motor housing, power cord and plug for damage before using VarioSub.
- Important: do not use if damaged. Repair is not possible since the cable is moulded into the motor and is therefore not replaceable.
- Do not suspend or transport VarioSub by the power line (cable).
- Do not move or suspend VarioSub by the power cord.
- Keep the plug dry. To prevent water from running from the cord to the plug, suspend the cord in a U-shape (see figure 2, page 2)
- When working on VarioSub or in the water, always unplug it from the electrical outlet to cut off the power supply.
- Do not use VarioSub when there are people in the water.
- The VarioSub should only be used in the water.
- The VarioSub may only be used for pumping water with temperatures up to 35°C.
- Protect VarioSub from frost and freezing.

Operating instructions (figure 1, page 2)
Important: Do not let VarioSub run dry as this may result in damage.

- Place VarioSub in the water to fill it up.
- Make sure that the water is at least 20cm deep to prevent VarioSub from sucking air.
-
- 2m Maximum immersion depth of the VarioSub is 2m under water.
- Care should be taken to protect VarioSub from frost and freezing.
- Mount the accessories on VarioSub.
- Plug the power cord in an electrical outlet to turn VarioSub on.
- To avoid unnecessary contamination, place VarioSub on solid stone tiles to prevent it from standing in and ingesting sludge.
- For fountain use, place VarioSub in a stable and horizontal position.
- During operation of the UV-C, a blue light can be seen in the narrow transparent passage between the motor and filter housing.

Maintenance
To ensure a long life and problem-free operation, we recommend that you maintain and clean VarioSub regularly.

- Follow the safety instructions.
- VarioSub maintenance depends strongly on the level of water contamination. Regularly check the filter cap for clogging to prevent VarioSub from sucking water.
- Turn VarioSub off before taking it out of the water for maintenance.
- Clean the filter cap of the VarioSub and remove all debris from its slots.
- Remove the base of the VarioSub by removing the screw.
- Remove the filter cap from the VarioSub by pressing the 2 interlocks.
- Remove the sponge and rinse in a bucket of clean pond water.
- Place the sponge and filter cap back on the engine.
- Screw down the base.
- Remove the filter cap from the back of the VarioSub.
- Remove the small sponge and rinse in a bucket of clean pond water.
- Carefully remove the cover by opening the motor housing.
- Take the rotor out of the motor.
- Clean all parts with clean water.
- Place the rotor back into the motor and close the motor housing.
- Place the filter cap with the small sponge back on.

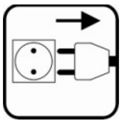
Replace defective parts, if necessary.

UV-C lamp replacement
Replace the UV-C lamp after 7000 hours or when the water starts turning green.
Unplug the UV-C and pump from the power outlet to turn them off.
WARNING! UV-C light is harmful to skin and eyes, always switch off the VarioSub before replacing the UV-C lamp.

- Follow the safety instructions.
- Remove the base of the VarioSub by removing the screw.
- Remove the filter cap from the VarioSub by pressing the 2 interlocks.
- Remove the locking screw from the black UV-C tube.
- Turn the UV-C tube left and pull it slowly out of the pump motor. (mind the seal rings)
- You can now replace the UV-C lamp. Do not touch the new UV-C lamp with your hands, but use a clean, soft cloth.
- Check that the seal rings are still in good condition before putting the UV-C placing back on the motor.
- Place the UV-C tube back on the pump motor (note the location of the screw) and lock it in place by turning clockwise.
- Place and tighten the locking screw gently.

- Place the filter cap back on the VarioSub.
- Screw down the base.

Ensure all parts are clean and dry at all times.





Cleaning or replacing the quartz glass

Fouling of the quartz glass by scale deposits or other dirt particles will reduce the efficiency of the glass and it will therefore need to be cleaned. Regular cleaning ensures maximum performance.

Unplug the UV-C and pump from the power outlet to turn them off.

WARNING! UV-C light is harmful to skin and eyes, always switch off the VarioSub before replacing the UV-C lamp.

1. Follow the safety instructions.
2. Remove the base of the VarioSub by removing the screw.
3. Remove the filter cap from the VarioSub by pressing the 2 interlocks.
4. Remove the locking screw from the black UV-C tube.
5. Turn the UV-C tube counter-clockwise and pull it slowly out of the pump motor (mind the seal rings).
6. Remove the 2 screws out of the quartz glass holder in the UV-C tube and take the quartz glass holder out of the UV-C tube.
7. Clean the quartz glass if it does not need to be replaced and continue to point 11.
8. Loosen the gland of the quartz glass holder and take the quartz glass with black seal ring out of the holder.
9. Replace the quartz glass and place the black seal ring back on the quartz glass.
10. Place the quartz glass with black seal ring back in the quartz glass holder and tighten the gland.
11. Place the quartz glass holder back in the UV-C tube and secure it carefully with the two screws.
12. Check that the transparent seal rings are still in good condition before putting the UV-C placing back on the motor.
13. Place the UV-C tube back on the pump motor (note the location of the screw) and lock it in place by turning it clockwise.
14. Place and tighten the locking screw gently.
15. Place the filter cap back on the VarioSub.
16. Screw down the base.

Ensure all parts are clean and dry at all times.



In the winter

- Protect VarioSub from frost.
- Take VarioSub out of the water before the frost season sets in.
- Clean VarioSub as described earlier, before putting it in storage.
- Store VarioSub in a dry and frost-free area.

Removal and storage of waste
All household electrical appliances must be removed in accordance with EU directives.
The product may not be disposed of with the normal household waste, but should be collected separately.
You are personally responsible for bringing the device to a designated landfill site. It must be dismantled and processed in an environment-friendly manner.
More information on local landfill sites can be obtained from the municipality in which you live.

Warranty conditions
VarioSub is covered by a 24-month warranty from the date of purchase. Please keep the receipt for future reference.
Within the period specified, repair or replacement of damage caused as a result of manufacturing and/or material defect will be free of charge. Rotor, UV-C lamp, quartz glass, normal wear and tear, dry running, operating errors, scale, lack of maintenance, freezing, improper repairs and damage caused by improper use are not covered by the warranty.
Any modification or alteration of VarioSub, such as shortening the power cord or cutting the plug off, will render the warranty null and void.
The supplier is not liable for consequential damage arising from VarioSub failure or misuse.
For warranty claims, bring the product, the product warranty and receipt to the retailer.

Garantiebewijs – Certificat de garantie – Garantieschein – Warranty

Aankoopdatum – Date d' achat – Kaufdatum – Purchase date :

Dealerstempel – Cachet du revendeur – Händlerstempel – Dealer stamp :

Handtekening – Signature – Unterschrift – Signature :

Vergeet niet uw aankoopbon te bewaren samen met dit garantiebewijs.

N'oubliez pas de conserver le bon d'achat avec le certificat de garantie.

Vergessen Sie nicht, den Kaufbeleg gemeinsam mit diesem Garantieschein aufzubewahren.

Please keep the receipt and warranty in a safe place.

Instr.No.: 97Z108

Feb-2011 - Kogito International BV – 7255 PZ – Hengelo Gld – NL – www.vivariaeurope.com